

3

A
N
G
E
L
U
S

*V. And the Word was made flesh.
Y el Verbo se hizo carne.*

*R. And dwelt among us.
Y habitó entre nosotros.*

*Hail Mary,
full of grace.
The Lord is with thee.*

*Dios te salve,
María,
llena eres de gracia,
el Señor es contigo.*

Tercer Domingo de Adviento

13 de Diciembre del 2020

IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono..... (717) 392-4118
Facsímile (717) 392-4789
Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org
Pagina Electrónica..... sanjuanbautistalancaster.org

HORARIOS DE MISA

Sábado	7:00 PM
Domingo	9:00 AM (Inglés)
	11:00 AM, 1:00 PM y 6:00 PM
Lunes, Miércoles, Viernes y Sábado	9:00 AM
Martes y Jueves	6:30 PM

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

Querida Familia de San Juan Bautista:

El TERCER domingo del Adviento se distingue por que a la vuelta de la esquina llega la "felicidad" del hombre. Esa felicidad no es un mero sentimiento carnal que es pasajero, sino que se halla y centraliza en un encuentro definitivo con una Persona. Esa Persona nos proporciona una felicidad interna, un gozo interno concretizando todos los valores de los ciudadanos del Cielo. Es perenne, conoce y observa toda la realidad humana con la perspectiva de Dios mismo y no se deja fácilmente arrebatar.

En estos días en que vivimos los momentitos del hombre y la mujer modernos prontamente dejan a uno muy vacío sin aprender algo sin resolver algo. Los placeres de cuerpo disimulan mucho a la memoria y se enmascaran con el bien. Pero, al rato regresan los problemas y muchas veces más fuertemente.

El encuentro con Jesucristo, el Dios hecho hombre, la Palabra Encarnada de Dios Padre nos trae el camino cierto y no existe otro. El camino de la Luz y de la Verdad al mismo tiempo nos exige dejar atrás las falsedades y medias verdades que nos permitimos para vivir cómodamente y medio adormecidos. Isaías el profeta dijo que "Se iluminarán entonces los ojos de los ciegos y los oídos de los sordos se abrirán" (IS 35).

Esta promesa me da mucho consuelo porque me disgusta vivir ignorante y en oscuridad. Deseo estar atento a las cosas que me auxilien en mi diario caminar por este mundo y que me consigan la salvación en Cristo. Quiero irme al Cielo pero deseo vivir ya en este mundo con miras al mismo evitando distracciones. Y tu, ¿deseas lo mismo? ¿Qué cosa se te interpone en el camino entre tu y Dios? ¿Qué te hace caer con frecuencia? Y a pesar de eso, ¿Sigues confiando? ¿Sigues buscando? De ahí surge la felicidad perenne que el Señor nos da. Debes perseverar en ella hasta el último suspiro.

Quizás vamos a tener que aceptar que la flaqueza humana de la que todos sufrimos no es lo peor que nos pueda suceder. Lo peor sería dejar de luchar, dejar de depender del auxilio Divino, dejar de compartir el mensaje que da fortaleza y luz en el Señor, porque pensamos que no progresamos o que somos indignos. Dios es el justo juez y bien conoce nuestra condición pero nunca deja de amarnos o de buscarnos. Haz lo mismo, no dejes persona, lugar o situación alguna que te haga sentir incapaz de amar a Dios o de buscar a Dios o de sentirte incapaz de volver a El.

Te invito a que te confieses el **Martes 22 de diciembre en el Servicio Penitencial a las 7:00PM** y así renueva tu felicidad.

Padre Luis Rodríguez, Párroco

Dear Family of San Juan Bautista:

The THIRD Sunday of Advent distinguishes itself because the "joy of man" is just around the corner. That joy is not a mere feeling of the body but instead finds itself centered on the definitive encounter with a Person. That Person gives us inner joy, the happiness that makes real all the values of the citizens of Heaven. That joy lasts and it knows and it sees all things from the very perspective of God and that no one or anything can easily steal it away from us.

It is quite apparent that the very small joys of modern man and modern woman very quickly leave us feeling empty without any lasting lesson to learn from within them, without motivating us to renewed purposes. Bodily pleasures hide much from our memory because every time they mascaed themselves as a good. But soon after the same problems return and often worse than before.

Our encounter with Jesus Christ, God made man, the incarnate Word of the Father, brings us the True Way, and no other. It is the Way of Light, the Way of Truth which at the same time demands we leave behind half truths and falsehoods that we allow ourselves so that we may live comfortably and half awake. Isaiah the prophet said, "The eyes of the blind will be illuminated, and the ears of the mute will be opened" (Is 35).

I am consoled by this promise since I do not like to walk unable to see or unable to listen. I wish to be attentive to those helps from God that in my daily walk through this world and help me find the salvation of Christ. I want to go to Heaven but I want to live now with eyes set on the goal avoiding the distractions. Do you wish the same? What gets in the way for you? What makes you stumble often? But besides that, do you continue trusting, and searching? It is here that we find lasting joy in Christ. We should persevere in it until our last breath.

We may have to accept that human weakness will always be with us but it isn't the worst that we could go through. The worst is when we give up the fight, stop depending on God's Divine aid, we cease sharing the message of hope and light in the Lord, because we think we are unworthy of God's love and unable to make progress. God is the just judge who knows our condition yet never ceases to love us or search for us. Then, do the same. Don't let person, place or situation make you feel unworthy of loving God or searching for God or unable to return to Him.

Make a worthy confession the gift to Christ, **Tuesday December 22, 7:00PM Penance Service** and renew your joy.

Father Luis Rodríguez, Pastor

Esta Semana en San Juan Bautista

HORARIOS DE MISAS / MASS SCHEDULE

Todas las Misas se celebraran dentro de la Iglesia.
Guías de **DISTANCIAMIENTO SOCIAL** y el **USO DE MASCARAS** son **REQUERIDOS**.
Las Misas serán transmitidas en Vivo por Facebook y YouTube

All Masses will be held inside the Church
SOCIAL DISTANCING guidelines and **THE USE OF MASKS** are required.
The Masses will be transmitted Live via Facebook and YouTube

Sábado, 12 de Diciembre — Nuestra Señora de Guadalupe

7:00 PM MISA DE VIGILIA del Tercer Domingo de Adviento - Jackelin Vega y Reynold Maymi †

Domingo, 13 de Diciembre — Tercer Domingo de Adviento

9:00 AM MASS — Juan, Miguelina, Idalia Santos, Trinidad Santiago †

11:00 AM MISA — Edgar Miranda-Mora †

1:00 PM MISA — Domiciano Yupanqui y Flor Guzmán de Yupanqui †

6:00 PM MISA — Por la Comunidad de San Juan Bautista

Lunes, 14 de Diciembre — San Juan de la Cruz

9:00 AM MISA — Natividad Ramos de Melo †

Martes, 15 de Diciembre

6:30 PM MISA — Valeria Nazario †

Miércoles, 16 de Diciembre

9:00 AM MISA — Las familias de San Juan Bautista

Jueves, 17 de Diciembre

6:30 PM MISA — Los Bomberos y la Policía

Viernes, 18 de Diciembre

9:00 AM MISA — Los Médicos y Enfermeros

5:30 - 6:45 PM CONFESIONES

Sábado, 19 de Diciembre

9:00 AM MISA — Rocelio Rodríguez e Hipólito Domínguez †

7:00 PM MISA DE VIGILIA del Cuarto Domingo de Adviento - Eloina Santini-Vázquez †

Domingo, 20 de Diciembre — Cuarto Domingo de Adviento

9:00 AM MASS — Por la Comunidad de San Juan Bautista

11:00 AM MISA — José Pérez †

1:00 PM MISA — Alba Bernice Macías-Sánchez †

6:00 PM MISA — Michael Santiago II †

MISAS DE NAVIDAD

Christmas Mass Schedule

Jueves, 24 de Diciembre / Thursday, Dec. 24

4:00 PM — Children's Mass / Misa de Niños

6:00 PM — Misa de Vigilia / Vigil Mass (Spanish)

11:00 PM — Misa de Gallo / Christmas Mass in Spanish

Viernes, 25 de Diciembre / Friday, Dec. 25

10:30 AM — Misa de Navidad (Español)

12:30 PM — Misa de Navidad (Bilingue)

MISAS DE LA SOLEMNIDAD DE MARIA

AÑO NUEVO / NEW YEAR

Jueves, 31 de Diciembre / Thursday, Dec. 31

5:00 PM — Misa de Vigilia (Español)

7:00 PM — Misa de Vigilia (Bilingual)

Viernes, 1 de Enero 2021 / Friday, Jan. 1

María Madre de Dios / Mary Mother of God

10:30 AM — Misa / Mass in Spanish

12:30 PM — Misa Solemne
"Dulce Nombre
de Jesus"



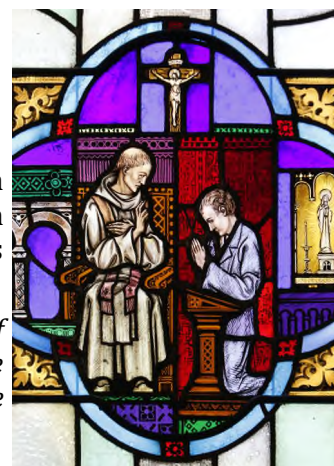
Horario de Confesiones / Confession Schedule

Viernes / Friday

5:30 — 6:45 PM

El Sacramento de la Confesión estará también disponible 30 minutos antes de cada Misa.

The Sacrament of Confession will also be available 30 minutes before each Mass.





**PLAZA
SAN JUAN BAUTISTA**
YOUTH AND CULTURAL CENTER.

THE EXTRAORDINARY GIVE™

NOVEMBER 20, 2020



Rodgers & Associates



**¡USTEDES SON EXTRAORDINARIOS!
YOU ARE EXTRAORDINARY!**

¡Gracias por dar extra este año a nuestros **Programa Post-Escolar y Campamento de Verano de San Juan Bautista** a través del Extra Ordinary Give 2020!

Su generoso apoyo muestra su compromiso con nuestra comunidad y el futuro de los jóvenes de la ciudad de Lancaster. Esperamos que juntos podamos seguir teniendo impactos extraordinarios en la vida de aquellos a quienes servimos.

De todos nosotros aquí, le damos las gracias y le deseamos a usted y a su familia un bendito Día de Acción de Gracias!

Thank you for Giving Extra this year to *San Juan Bautista After School & Summer Camp Programs* during the 2020 Extra Give!

Your generous support shows your commitment to our community and the future of the youth of Lancaster City. We are hopeful that together we can continue to make extraordinary impacts in the lives of those we serve.

From all of us here, we thank you and wish you and your family a blessed Thanksgiving!

**Truth, Beauty, and Goodness
Evangelization Speaker Series**

The next presentation of the Evangelization Speaker Series is on December 16, 2020 from 7:00 - 8:30 pm via Zoom. It is entitled, The Sacred Art of Iconography. The speaker is Mrs. Roberta Davis. Mrs. Davis will speak on the spirituality behind Icon Writing as well as displaying and explaining some of her own work, including icons appropriate to the Advent and Christmas seasons.

To register for the presentation, go to:
https://hbgdiocese.formstack.com/forms/speaker_series

Registration deadline is December 15th at noon. Registration is free, though free will offerings are gratefully accepted.

CIRCULO DE ORACIÓN

Todos los Miércoles
a las 6:30 PM — Iglesia

Guías de **DISTANCIAMIENTO SOCIAL**
y el **USO DE MASCARAS** son **REQUERIDOS**.

El Circulo de Oración será transmitido
en Vivo por Facebook
“Iglesia Católica San Juan Bautista”

BAUTIZOS - Baptisms

Por favor, recuerde que el don más importante que pueden dar a sus hijos después del don de la vida es el don del amor de Dios y la gracia en el Sacramento del Bautismo. Por favor, no espere meses o un año o dos para bautizar a sus hijos. El Bautismo debe celebrarse dentro de las primeras semanas del nacimiento de su bebé.



Las clases pre-bautismales y los bautismos se organizarán en familia por familia. Para preparar a los padres y padrinos, la parroquia provee 2 clases separadas. Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé.

La próxima clase para Padres será el 9 de Enero 2020. Por favor llame a la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.

Please remember that the most important gift you can give your child after the gift of life is the gift of God's love and grace in the Sacrament of Baptism. Please do not wait months or a year or two to baptize your child. Baptism should be celebrated within weeks of your baby's birth.

*Pre-Baptismal Classes and Baptisms will be arranged on a family by family basis. To prepare parents and godparents, the parish provides 2 separate classes. **The next class for Parents will be January 9th, 2020.** These classes may be attended even before the baby is born. Please call the church office to register and obtain more information.*



Every child
DESERVES
a family.

Foster Parents Needed

In Pennsylvania, thousands of children in foster care are in desperate need of a safe and nurturing home. A caring adult can make a huge difference in a child's life forever. If you can provide a loving home, we will provide the support that you need. To find out how to become a foster parent, please contact Catholic Charities Adoption and Specialized Foster Care at (717) 564-7115 or gpfeifer@cchbg.org.

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Domingo	Is 61, 1-2. 10-11; 1 Ts. 5, 16-24; Juan 1, 6-8. 19-28
Lunes	Nm. 24, 2-7. 15-17 ; Mt. 21, 23-27
Martes	Sof. 3, 1-2. 9-13; Mt. 21, 28-32
Miércoles	Is. 45, 6-8. 18. 21-25; Lc. 7, 19-23
Jueves	Gn. 49, 2. 8-10; Mateo 1, 1-17
Viernes	Jr. 23, 5-8; Mateo 1, 18-24
Sábado	Ju. 13, 2-7. 24-25; Lucas 1, 5-25
Domingo	2 Sam. 7, 1-5. 8b-12. 14a. 16; Rom. 16, 25-27; Lc. 1, 26-38

¿QUIERE AYUDAR A LA GENTE?

Se ha formando un nuevo ministerio en San Juan Bautista para ayudar a las personas que han estado en prisión a reajustarse a vidas productivas. Hay muchos recursos en nuestra comunidad que proporcionan servicios que necesitan, y los voluntarios les ayudarán a ponerse en contacto con estas agencias, proveer transporte cuando y según sea necesario y, en general, ser una “mano de ayuda”, un mentor — la mano de Cristo.



Para obtener más información sobre esta red de mentores y participar en este ministerio de caridad o para asistir a través de Zoom, póngase en contacto con el diácono Jim Doyle (717 343-1102) o el diácono Jorge Nazario (717 681-5011) o envíe un correo electrónico sanjuanreentry@gmail.com.

**SI HAS DE CRECER, DA DE TI MISMO:
CONVIÉRTETE EN UN MENTOR.**

WANT TO HELP PEOPLE?

A new ministry is being formed at San Juan Bautista to assist people who have been in prison readjust to productive lives. There are many resources in our community which provide services which they need, and volunteers will help them to contact these agencies, provide transportation perhaps as needed and, in general, be a “helping hand,” a mentor — the hand of Christ.

For more information about this network of mentors and becoming involved in this ministry of charity or for attending via Zoom, contact Deacon Jim Doyle 717 343-1102 or Deacon Jorge Nazario 717 681-5011 or e-mail sanjuanreentry@gmail.com.

**IF YOU ARE TO GROW, GIVE OF YOURSELF:
BECOME A MENTOR.**

ARBOLITO DE CARIDAD— Giving Tree

Agradecemos a todas las personas que se llevaron una tarjetita de nuestro Árbol de Caridad este pasado fin de semana. Pedimos que por favor provean un regalo nuevo, no cosas usadas. Los regalos los pueden traer esta semana a la Oficina Parroquial. **Recuerden devolver la tarjeta con su regalo.** Muchas gracias por su generosidad.



*We thank everyone who took a card from our Giving Tree this past weekend. We ask that you please provide a new gift, not used items. All gifts should be returned to the Parish Office this week. **Please remember to bring the tag with your gift.** Thank you for your generosity.*

FLORES CONMEMORATIVAS DE NAVIDAD

Usted puede hacer una ofrenda para las flores conmemorativas en honor de un ser querido. El dinero se utilizará para comprar flores para decorar la iglesia durante la temporada de Navidad. Los sobres se pueden encontrar en el boletín de hoy o pueden utilizar un sobre regular, pero por favor asegúrese de agregar una nota con su donativo indicando que son para las flores conmemorativas e incluir por quién se está haciendo su ofrenda.



CHRISTMAS FLOWER MEMORIAL

You may make an offering for memorial flowers in honor of a loved one. The money will be used to purchase flowers to decorate the church over the Christmas season. Envelopes can be found in in todays bulletin or use a regular envelope, but please be sure to add a note that the money is for memorial flowers and include for whom the memorial offering is being made.

SERIAMENTE ENFERMOS — Seriously ill

Luis Anavitate, Dylan Alvarado, Ramiro Cardona, Pedro Colon, Marcelino Crespo, Suleida Colon, Saturnino López, Ángela Luna, Lydia Luna, Elaine Martin, Adrián Martínez, Carmen Martínez, Aida Mojica, Lilly Otero, Carmelo Pacheco, Mirta Perez-Lazaga, José Pérez, Diácono Félix Ramos-García, José M. Rivera, Antonio Rodríguez, Salustina Rodríguez, Enid Román, Marigel Rosado, Milagros Santos, Ángel M. Torres, Aracelis Torres, Domingo Torres, Jr., Efraín Vera, todos los enfermos por el Covid-19.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Matilde Aponte, Lydia Brown, Paula Camacho, Isabel Colon-Ruiz, Ignacio Cortes, Luz Ester Fernández, David Guzmán, Miguel Guzmán, Maggie Hernández, María Kovacs, Martina López, Olga Luciano, Isabel Lugo, Adela Madrigal, Ana Maldonado, Daniel Matos, Norberto Millán, Miguel Montes, Ramón Nazario, Betty Nazario, Agnes Nazario, Juanita Pérez, Hilda y Ramoncito Ramos, Teresa Ramos, Margarita Reyes, José “Che” Rivera, Sonia Rosario, Adrián Sánchez, Wilson Sánchez Jr., Carmen Santos, Juana Tarazona, Elena Tellado, Hortencia Torres.

OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS v SUS FAMILIAS

Por favor recuerden en sus oraciones a las siguientes personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.



Paula Camacho

Please remember in your prayers the above mentioned who have died recently and pray for their family.

Resurrection Catholic School
Your Parish School



- ◆ **Resurrection's Health and Safety Plan** can be found on our website, www.rcspa.org. We continue to keep our plan updated.
- ◆ **Interested in enrolling at Resurrection?** There is currently a waitlist for the 2021-2022 school year for certain grades. Please call the office at 717-392-3083 to ensure your student is added to the list. Visit our website at www.rcspa.org to take a virtual tour of the school and follow us on Facebook, <https://www.facebook.com/resurrectioncatholicshoollancaster> to see what our students are up to.
- ◆ **Join us for our First Virtual Christmas Concert on Dec. 17 at 6:30pm** on our YouTube, <https://www.youtube.com/c/ResurrectionCatholicSchoolLancaster> and Facebook pages. Students will perform a medley of Christmas songs, pre-recorded, for everyone to enjoy.
- ◆ Eighth grade students are hosting an **Online Gift Card Fundraiser for Texas Roadhouse** to raise money for their class trip. Enter, <https://na.eventcloud.com/resurrection>, into your webpage browser and follow the directions to purchase e-gift cards. **10% of your gift card purchase goes to our students.** If you **Dine-In on Dec. 16**, 10% of your bill will go to our students as well. A step by step guide to purchasing Texas Roadhouse gift cards can be found on our Facebook page, Resurrection Catholic School. Thank you to Mrs. Quedenfeld for supporting our students. If you have any questions, please email Mrs. Geiman at wgeiman@rcspa.org. Thank you!
- ◆ **Resurrection is seeking part-time custodial help**, 2 to 3 hours per day, Monday - Friday mornings. If interested, please contact Jeffrey Hughes, principal, at 717-392-3083 or jhughes@rcspa.org.
- ◆ **School Masses** are closed to the public at this time.

¡Invitamos a su familia a formar parte de la familia Resurrección!
Familia de Fe—La Amabilidad lo Cambia Todo

We invite your family to become part of the Resurrection family!
Family of Faith – Kindness Changes Everything

MINISTERIO DE LA JUVENTUD “UNA SOLA VOZ”

Estamos emocionados de dar la bienvenida a todos los adolescentes de los grados 8-12 de todas las parroquias y escuelas del condado de Lancaster a la familia de “One Voice”. Por favor tómese un momento para revisar el sitio web - www.onevoiceym.org para ver los próximos eventos, descubrir maneras de ser voluntarios, Este nuevo programa regional de ministerio juvenil está financiado de manera independiente por los fieles laicos de la Diócesis de Harrisburg. A cualquier persona que desee apoyar financieramente a este ministerio o por voluntariado se le pide que se ponga en contacto con Kim Moore en kmoore-onevoiceym.org.

Gracias de antemano por su apoyo a este ministerio. “...con un mismo entusiasmo, alabarán a UNA SOLA VOZ a Dios, Padre de nuestro Señor Jesucristo.”.Rom 15:6

CALENDARIO DE DICIEMBRE

- **29 de diciembre: Christmas Trivia Meet and Greet:** 12-2pm: ¡Acompáñanos en tus vacaciones de Navidad para una noche de trivia de equipo sobre la temporada navideña! Vamos a "envolver" la diversión y los juegos con un servicio de oración de Navidad a la luz de las velas. Este evento se llevará a cabo en el edificio de la Parroquia de Santa Ana 929 N Duke St. Lancaster.

ONE VOICE YOUTH MINISTRY

We are excited to welcome all teens in grades 8-12 from all parishes and schools in Lancaster County to the One Voice family. Please take a moment to review the website @ www.onevoiceym.org to see upcoming events, discover ways to volunteer, and/or to donate to this ministry. This new regional youth ministry program is independently funded by the lay-faithful in the Diocese of Harrisburg. Anyone that may want to support this ministry financially or by volunteering are asked to contact Kim Moore at kmoore@onevoiceym.org.

Thank you in advance and your support of this ministry. “...that with one accord you may with ONE VOICE glorify the God and Father of our Lord Jesus Christ.” Rom15:6

DECEMBER SCHEDULE

- **December 29th: Christmas Trivia Meet and Greet:** 12-2pm: Join us over your Christmas break for a team trivia night all about the Christmas season! We will "wrap up" the fun and games with a candlelit Christmas prayer service. This event will be held at St Anne Parish building 929 N Duke St. Lancaster.

TIENDA DE SAN JUAN BAUTISTA
SAN JUAN BAUTISTA THRIFT STORE

Nuevos horarios:

Miér., Jueves y Viernes — 9am - 3pm
Sábado — 9am - 2pm

Lunes y Martes no se abrirá al público, será para aceptar donaciones solamente. **Toda persona tendrá que usar mascararas y seguir las guías de distanciamiento Social para poder entrar.**

New hours of operation:

Wed., Thur., and Fridays — 9am - 3pm
Saturday — 9am - 2pm

Monday and Tuesday will not open to the public, it will be open to accept donations only. Everyone will need to use masks and follow Social Distancing guidelines in order to enter the store.

Si usted desea colocar el aviso de su negocio en esta pagina,
por favor llame la oficina parroquial al 717-392-4118

If you would like to advertise your Business on this page, please call our parish office at 717-392-4118

RESIDENTIAL & COMMERCIAL MAINTENANCE
RUBIO'S
Tree Service & Landscaping
Call for a FREE Estimate 717-459-3281
licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com
tree removal • stump grinding • trimming
pruning • total lawn care & mowing
hauling & clearing
emergency clean ups
OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE
serving all of Lancaster County

El Jardín

~ FLOWERS & GARDEN ROOM ~
Flores y Plantas para toda ocasión Flower and plants for all occasions
Especializados en Bodas y Funerales Specializing in Weddings & Funerals
Dueño ~ LUIS MORALES ~ Owner
258 N. Queen St., Lancaster PA 17603 ~ 717-295-5411
www.eljardinflorist.com Facebook: eljardin.flowers

Rohrerstown Family Restaurant
2211 Marietta Ave, Lancaster, PA 17603
(717) 392-6759
Ofrecemos desayuno y almuerzo.
Abierto 7 días a la semana
6:00 AM – 2:00 PM
Fernando Flores, Propietario

EL PUEBLITO

Mexican Store
Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.
Javier y Celina Segura
1027 Dillerville Road
Lancaster, PA 17603
(717) 393-9411
Abierto todos los días de 9:30 AM – 10:00 PM
Envía hasta \$1,000 por solo \$8.00 en **Vigo**

Cambia tu vida con
Esperanza
Servicios de Consejería en Lancaster, PA
• Consejería Familiar • Grupos Terapéuticos • Servicios Psiquiátricos
Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas, a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en si mismos.
Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza
Radamez Melendez, CEO
radmelendez@yahoo.com
1148 Elizabeth Avenue
Lancaster PA 17601
(717) 390-9086

Nos especializamos en trajes para Bodas y Quinceañeras.
Pase por nuestra tienda hoy para que encuentre el traje perfecto para su ocasión especial.
Contamos con personal de habla Hispana
Tami Johnson - Owner / Registered Bridal Consultant
1571 Fruitville Pike, Suite 2, Lancaster, PA 17601
bellarosebridalpa.com | tamij@bellarosebridalpa.com
717-553-5656 | Cell: 610-462-9494

M.A.K Hair Salon

402 W. Orange St.
Lancaster, PA 17603
717 - 399-4901
Especializados en todos los últimos estilos de pelo.

Empty space for advertisement.

Empty space for advertisement.

Empty space for advertisement.

F. R. G.

Carpintería - Pintura - Techos
Revestimiento - Cerámica - Cercas
Reparación de Ventanas y Balcones
Felix Ramos
19 Rosewood Dr.
Lancaster, PA 17603
(717) 874-7244
Licencia de 1 Estado
PA059425

Eric Lopez 717-989-0206
Eric's Cuts
639 S. Marshall St
Lancaster, PA 17602
Martes y Miércoles - 10—6:00 PM
Jueves y Viernes - 10—8:00 PM
Sábado - 8—4:00 PM

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

Se habla Español



CATHOLICS SERVING CATHOLICS
SINCE 1947

- Preplanning
- Veterans Benefits
- Burial & Cremation Services
- On-site Crematory

LCHS ALUMNI
Chad Snyder '70, Kelly Gramola Townsend '99, Chad Snyder '00

Charles F. SNYDER
FUNERAL HOMES & CREMATORY

Lancaster City: 414 E. King St. | 717.393.9661
Manheim Township: 3110 Lititz Pk. | 717.560.5100
Millersville: 441 N. George St. | 717.872.5041
Lititz: Spacht-Snyder: 127 S. Broad St. | 717.424.2317
www.SnyderFuneralHome.com



RG INJURY LAW
KARLIN & GREGORY, LLC

¿LESIONADO?

- ◆ Lesiones Personales ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

CONSULTA GRATIS!

HABLAMOS ESPAÑOL



(717) 656-5000
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive
Lancaster, PA 17603



342 E Main Street
Leola, PA 17540

USED CAR CENTER
LANCASTER
TOYOTA • MAZDA


CENTRO DE VEHICULOS USADOS
5270 MANHEIM PIKE
DETRAS DE BURGER KING

LILY LUGO (717) 569-7371
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES

FROYS
AUTO SERVICE LLC
GENERAL AUTO REPAIR
EMISSION & STATE INSPECTION
ALIGNMENTS



FROYLAN R. FERNANDEZ
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643



smilebuilderz

urgentdentalcare
2114 Spring Valley Rd
Rohrerstown Rd Exit Route 30
www.smilebuilderz.com

Toothache?
Dr. Torres and Dr. Ramirez
at Smilebuilderz Urgent
Dental Care Can Help.
Call 717-481-SMILE (7645).


KW ELITE
KELLERWILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.
Lancaster, PA 17601

SE HABLA ESPAÑOL

Siempre en búsqueda de nuevos compradores
Localizado cerca de Park City Mall

Each office is independently owned and operated



Pedro Velásquez
Realtor

C 717-808-6410
O 717-553-2500
Pedrovelasquez@kw.com

let's party

leosweet1@live.com
717-601-9842
Hablo español
Lancaster, PA

DJ

ReySoundzz

Weddings - Birthdays - Graduations


ONE REALTYONEGROUP
UNLIMITED

THE ROJAS GROUP

MARIA ROJAS
ASSOCIATE BROKER
717.808.4888 C
717.569.1700 O

415 N. PRINCE ST., LANCASTER
marianario@aol.com
www.spanishrealtorpa.com

PRIMERICA



Joel Velez
Regional Vice President

Llámeme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:


- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

717-542-8409 - Cell
joelvelez@primerica.com
440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209

Abogado Hispano
Representación Legal
En Su Idioma

NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP
ATTORNEYS AT LAW

717-299-3726 n-hlaw.com
212 North Queen Street, Lancaster



Angel Torres